





# CERVA 01080008

## PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers seamless protection gloves knitted from nylon with nitrile coating on the palm and fingers. Available sizes 6 - 11 in shortened lengths for special applications. The gloves satisfy the Regulation (EU) 2016/425 and EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2016 norms. PPE personal protective equipment category II.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

**Features and marking:**

			
read the user instruction	identification of the manufacturer	conformity marking	mechanical hazards icon
<b>4131x</b> – protection levels EN388:16	<b>01080008 BABBLER</b> - article		
Abrasion resistance: 4 (1-4)	size		
Cut resistance: 1 (1-5)	production date(month/year)		
Tear resistance: 3 (1-4)			
Puncture resistance: 1 (1-4)			
TDM cut resistance: x – not tested, Test method appears not to be suitable for the glove design/ material			
	5		

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and other. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

Type certificate has been issued by a notified body No. 0075 GTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm.

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## AL DOREZA MBROJTSE

**Përshkrimi:** Doreza me pesë gishta pa qepje me thurje najloni, shtrësë nitrili me në pëllëmbë dhe gishta. Masat e disponueshme 6 – 11, të shkurtura për përdorime të veçanta. Dorezat përbëjnësh rregullat e Rregullores (BE) 2016/425 dhe EN 420:2003+A1:2009 dhe EN 388:2016. PMP Pajisjeve mbrojtëse personale Kategoria II .

**Përdorimi:** Doreza janë të dizajnuara për mbrojtjen e dorës kundër reziqeve mekanike në kushte të thata, sidomos në inxhinieri, makineri, magazinë, industrinë e lehtë, etj

**Karakteristikat dhe shenjat:**

			
Lexoni Udhëzimet E përdorimit	Identifikimi I prodhuesit	Shenja e konformitetit	Ikona e reziqeve mekanike
<b>4131x</b> –Niveli I mbrojtjes EN388:2016	<b>01080008 BABBLER</b> - Artikulli		
Rezistenca ndaj Kusumit 4 (1-4)	Masa		
Rezistenca ndaj Prejres 1 (1-5)	Data e Prodhimit (Muaj/Viti)		
Rezistenca ndaj Grijsjes 3 (1-4)			
Rezistenca ndaj Shpimit 1 (1-4)			
Rezistenca e prerjes TDM: x - nuk është testuar, Metoda e testimit duket të mos jetë e përshltashme për dizajnin / materialin e fiksesiut			
Zhërvënjtësia	5		

**Mirëmbajtja dhe përdori i dorezes.**Mbrori dorezat nga nxehtësia. Mos i ekspozoni tek solucione organike ose avujt e tyre, lubrificantë, yndyrat, vajrat e tyre minerale dhe ujë. Pas përdorimit pastrojeni me furçe nga papastërtie dhe lëreni të thathen në temperaturë choke. Dorezat nuk mund të lahen me lavatrice ose pastim kimik.

**Kujdes:**Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjesët levizëse të makinerive. Karakteristikat e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pëllëmbes së dorës. Përdorni gjithmonë masen e saktë dhe kontrolloni gjendjen e dorezes para çdo përdorimi. Mos përdorni kurrë doreze të grisura, ngurtësura ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjetër. Përdorimi i dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksion alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

**Transporti dhe magazinimi:** Dorezat duhet të transportohen në paketim original ose në një mbulesë plastike, duhet të ruhen në vende të thata, kushte të ftohta dhe larg nga rezet e diellit. Jetejagtesia ne raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshtatshme.

Certifikatë tip është lëshuar nga organ i autorizuar Nr. 0075 GTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/conformity.htm.





**Prodhues:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke

## AZ QORUYU ÜLÇEKLƏR

**Tasvir:** Əlin ovca e bamaq hissəsinə nitriil-örtükül nəylondan toxummuş besbarmaqı tikişsiz qoruyucu əlcəklər. Mövduç ölçülər 6 - 11. Ölçəklər (EU) 2016/425 və EN 420:2003+A1:2009 və EN 388:2016 normalarına uyğunlaşdır. Şəxsi qoruyucu avadanlığı, kateqoriyası II.

**İstifadə qaydası:** Quru və nem şəraitdə materiallar ilə iş. Mexaniki təsirlərdən qorunma. Quru şəraitdə materiallar ilə iş, dəqiq qaradırma işləri, bütün istehsal sahələrində.

**Xüsusiyyətləri və markalanması:**

			
İstifadəçi üzrə təlimatları oxuyun	İstehsalçı emililəşdirilməsi	AB keyfiyyət tələblərinə uyğunluq sertifikatı	Mexaniki təhlükəli işarəsi
<b>4131x</b> – qoruma səviyyələri EN388:2016	<b>01080008 BABBLER</b> - tanıtım		
Sürtünməyə qarşı davamlılığı: 4 (1-4)	01080008 BABBLER - tanıtım		
Cinillməyə qarşı davamlılığı: 1 (1-5)			
Cinilməyə qarşı davamlılığı: 3 (1-4)	Ölçəklinin ölçüsü		
Deşilməyə qarşı davamlılığı: 1 (1-4)	İstehsal tarixi (ay/İl) qeyd edilib		
TDM kəsilmis müqavimət: x - Sınaqdan keçirilməyib, əlcəklərin konstruksiyasını nəzərə alaraq sınaq üsulu münasib hesab edilmiş			
Xüsusiyyətləri	5		

**Qoruyucu əlcəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası:** Əlcəklərin istilik təsirlərindən qorunmasını təmin edin, üzvi həlledicilərin və onların buxarlarının, sürtüq yağlarının, mineral yağların və suyun təsirinə məruz oqlunmayın. İstifadədən sonra üzərindəki qatın kir qatını linqə vastəsində təmizləyin və əlcəkləri otaq temperaturunda qurudun. Əlcəkləri paltaryuyan maşında yumaq və kimyəvi təmizləməyə məruz qoymaqla olmaz.

**Xəbərdarlıq:** İstifadə zamanı əlcəklərin hərəkət edən mexanizmlərə illəskar arasında qalma riski varsa, onları istifadə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız əlcəyin ovca hissəsinə tətbiq edilir. Həmişə düzgün əlcək ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlcəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnalmış, bərkimmiş və ya başqa şəkildə zədələnmiş əlcəkləri istifadə etməyin. Həssas dərisi olan insanlarda əlcəklərin istifadəsi dəridə qıcıqlama və allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, belə hallarda əlcəkləri bir daha istifadə etməyin.

**Daşınma və saxlanma:** Əlcəklər orinal qabında və ya plastik qabda daşınımalıdır, onları quru, səniq, günəş şüalarının birbaşa düşmədiyi yerlərdə saxlamalı lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlandıqda, əlcəklər istehsal tarixindən etibarən maksimum 5 ildir saxlanıla bilər.

Nov sertifikati bu orqan tərəfindən verilmişdir: No. 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Herman Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, France. Uyğunluq bəyannaməsi www.cerva.com/conformity.htm internet sayfından əldə edilə bilərsiniz.





**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya.

#### BG ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦА

**Описание:** Предпазни ръкавици с пет пръста от безшевno плетено трико найлон, с нитролуно покритие по дланите и пръстите. Размери 6-11 съкнена дължина за специално приложение. Ръкавиците отговарят на изискванията на Регламент (EC) 2016/425 и EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2016. ЛПС лично предпазно средство категория II.

**Приложение:** Ръкавиците са предназначени да предпазват ръцете от механично въдействие в суха среда. Предназначени са специално за работа свързана с финни дейности , машиностроенето, складовете, леката промишленост и др.

**Свойства и обозначения:**

			
прочетете инструкциите	идентификация на производителя	маркировка за съответствие със стандарт	символ за механични опасности
<b>4131x</b> – Степен на защита според EN 388:2016	<b>01080008 BABBLER</b> – артикул		
Устойчивост към прощиване: 4 (1-4)	Устойчивост към разрязване: 1 (1-5) размер		
Устойчивост към разкъсване: 3 (1-4) дата на производство (месец/година)	Устойчивост към перфорация: 1 (1-4)		
TDM съпротивление на среза: x - не е изпробовано, методът не е подхождащ			
Имайки предвид конструкцията на ръкавицата			
Чувствителност:	5		

**Инструкции за поддръжка и използване на предпазните ръкавици:** Пазете ръкавиците от топлинна излъчване. Не се препоръчва да бъдат излагани на въдействие на органични разтворители и техните параи, смазочни средства, мазици, минерални масла и вода. Замърсените с груби нечистотии ръкавици трябва да бъдат почиствани с четка и свободно оставени да изсъхнат при стайна температура. Ръкавиците не могат да се перат в перална машина и не могат да се чистят химически.

**Внимание:** Ръкавиците не трябва да се използват в места където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.Предпазните свойства се отнасят прези всичко за дланта на ръкавиците. Използвайте винаги ръкавици с правилен размер и преди usage използване проверете тяхното състояние. Никога не използвайте прокъсани, втръдени или по друг начин повредени ръкавици. При чувствителни лица не е изключено дразнене на кожата – в такъв случай ръкавиците не е редно да се използват повече.

**Транспорт и складиране:** Транспортирайте ръкавиците в оригиналната опаковка или полиетиленов чувал. Ръкавиците трябва да се съхраняват в суха и хладна среда, без да бъдат излагани на пряка слънчева светлина. При условията поддържащи условия, срока на складиране е 5 години от датата на производство, ако бъдат съхранявани при подходящи условия.

Сертификатът за съответствие вид е издаден от Нотифициран орган № 0075 GTC , Parc Scientifique Tony Garnier-4 rue herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Frantsiya. Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/conformity.htm.

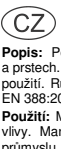
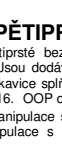
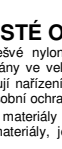
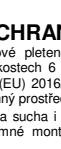
**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия.

## CZ PĚTIPRŮSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** PĚtprŮsté bezševné nylonové pletené rukavice s nánosem nitrilové na dlani a prstech. Jsou dodávány ve velikostech 6 - 11 s délkou upravenou pro speciální použití. Rukavice splňují nařazení (EU) 2016/425 a normy EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016. OOP osobní ochranný prostředek kategorie II.

**Použití:** Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými vlivy. Manipulace s materiály, jemné montážní práce, použití ve všech oborech průmyslu.

**Vlastnosti a značení:**

			
piktogram informace	identifikační výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika
<b>4131x</b> – Stupně ochrany EN388:2016	<b>01080008 BABBLER</b> - typ rukavice		
Stupeň ochrany proti oděru: 4 (1-4)	velikost		
Stupeň ochrany proti poškrábání šepeli: 1 (1-5)	datum výroby (měsíc/rok)		
Stupeň ochrany proti poranění: 3 (1-4)			
Odolnost vůči TDM: x – nebylo zkoušeno, metoda se nezdá být vhodná vzledem ke konstrukci rukavice			
Účopová schopnost třídy: 5			

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před slálovým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich parám. Po použití hrubé nečistoty odstraňte kartáčem a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi stroju. Ochranné vlastnosti se vzhlají pouze na dlaniových část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte profené, ztvrdle nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Prprava a skladování:** Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, nemě doazh přímoho slunečního světla. Při vlnodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 0075 GTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/conformity.htm.





**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč.

### DE FÜNF FINGER SCHUTZHANDSCHUHE

**Beschreibung:** Fünf Finger nahtlose Schutzhandschuhe gestrickt aus Nylon mit Nitril-Beschichtung auf der Handfläche und Fingern. Verfügbar Größen 6-11 in verkürzten Längen für spezielle Anwendungen. Die Handschuhe erfüllen die Normen der Verordnung (EU) 2016/425 und EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2016. PSA Persönliche Schutzausüstung der Kategorie II.

**Benutzung:** Handschuhe sind für den Handschutz gegen mechanische Risiken bei trockenen Bedingungen, vor allem im Einsatz für Maschinen, Lagerhallen, Leichtindustrie usw. konzipiert.

**Merkmale und Markierung:**

			
lesen Sie die Benutzer-information	Identifikation des Herstellers	Konformitäts-zeichnungszung	mechanische Gefahren
<b>4131x</b> – Schutzstufen EN388: 2016	<b>01080008 BABBLER</b> - Typennummer		
Abriefestigkeit: 4 (1-4)	Handschuhgröße		
Schnittfestigkeit: 1 (1-5)	Herstellungsjahr(Monat/Jahr)		
Wehrfestigkeitsfestigkeit: 3 (1-4)			
Durchschneifestigkeit: 1 (1-4)	<b>EN388:2016</b> - Normnummer und Ausgabejahr		
TDM Schnittwiderstand: x - Es wurde nicht getestet, die Methode scheint im Hinblick auf die Konstruktion der Handschuhe nicht geeignet sein.			
Greifstärkigkeit Klasse	5		

**Wartung und Nutzung der Schutzhandschuhe:** Handschuhe schützen vor Strahlungswärme, nicht gegen organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfe, Schmierstoffe, Fette, Mineraleöle und Wasser. Entfernen Sie groben Schmutz mit einem Pinsel und lassen Sie die Handschuhe nach dem Gebrauch bei Raumtemperatur frei trocknen. Handschuhe dürfen nicht in der Waschmaschine gewaschen oder chemisch gereinigt werden.

# EN 420 BABBLER

**Achtung:** Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass diese von bewegten Maschinenteilten verfangen. Schutzfunktionen sind nur auf der Handfläche des Handschuschrittes angewendet. Verwenden Sie immer die richtige Handschuhgröße. Überprüfen Sie den Zustand Ihrer Handschuhe vor jedem Einsatz. Verwenden Sie niemals getragene, gehärtete oder in anderer Weise beschädigte Handschuhe. Handschuhe können einige Hautreizungen und allergische Reaktion auf Menschen mit sehr empfindlicher Haut verursachen, in diesem Fall die Handschuhe nicht länger benutzen.

**Transport und Lagerung:** Handschuhe sind in der Originalverpackung oder in der eigenen Kunststoff-Folie zu transportieren. Handschuhe in trockenen, kühlen Bedingungen und geschützt gegen direkte Sonneneinstrahlung lagern. Haltbarkeit beträgt 5 Jahre ab dem Datum der Herstellung in geeigneten Bedingungen.

Das Zertifikat wurde von der bevollmächtigten Person Nr. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/conformity.htm veröffentlicht.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik.

### DK BESKYTTELSEHANDSKER

**Beskrivelse:** Femfinger, sømløs handske af strikket nylon med nitril-belægning i håndflåde og på fingre. Lagerføres i størrelse 6 – 11. Handskerne opfylder forskrifterne (EU) 2016/425 og EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016. PV personlig værnemiddel af kategori II.

**Brug:** Handskerne er kun til simpel brug og beskytter kun ved mekaniske risici under tørre arbejdsforhold, specielt til brug ved almindelig håndtering, betjening af maskiner, lagerarbejde, led industri etc.

**Egenskaber og mærkning:**

			
Læs bruger-vejledningen	Identifikation af producent	overensstemmelses-mærkning	Piktogram for mekaniske test (EN388)
<b>4131x</b> – test-resultateter iht. EN388:2016	<b>01080008 BABBLER</b> -varenummer		
Slidstyrke (rotationer): 4 (1-4)	størrelse		
Gennemskæring (indeks): 1 (1-5)	produktionsdato (måned/ år)		
Turvring (Newton): 3 (1-4)			
Stikmodstand (Newton): 1 (1-4)			
TDM cut modstand: x - blev ikke afprøvet, metoden anses ikke at være egnet med hensyn til handskerne konstruktion			
Fingertæthed:	5		

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelsehandsker:** Beskyt handskerne mod stråleværme og udsæt dem ikke for organiske opløsningsmidler og dampe heraf, smøremidler, fedt, mineralolie og vand. Fjern groft smuds med en børste og lad handskerne tørre i fri luft ved stuetemperatur efter brug. Handskerne kan ikke maskinvaske eller kemisk renses.

**Advarsel:** Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. Handskerne yder kun beskyttelse i håndflåden. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskerne tilstand før anvendelse. Anvend aldrig brude, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation, i så fald bør handskerne ikke anvendes længere.

**Transport og lagring:** Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og kølige forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 5 år fra produktionsdato.

Type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Frankrig. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com/conformity.htm.





**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

### EE KAITSEKINDAD

**Kirjelõus:** Õmbusteta naalon sõrkindad ilma peopesa ja sõrmed on kaetud nitriilkattega. Saadaval suurustes 6 – 11, lühendatud randmeosaga. Kindad vastavad määrusele (EL) 2016/425 ja EN 420:2003+A1:2009 ja EN 388:2016. IKV – isikukaitsevahend II. kategoorias.

**Kasutamine:** Kindad on disainitud kaitmaks käsi mehhaaniliste vigastuste eest kuivades tingimustes, eriti ehitusel, masinabõotuses, ladudes, põllumajanduses ja mujal.

**Funktsioonid ja märgistused:**

			
luuge kasutus-juhendit	tootja kaubamär	vastavus-deklaratsioon	mehaaniline oht
<b>4131x</b> – kaitseaste EN388:2016	<b>01080008 BABBLER</b> – artikell		
Abrasivne vastupidavus: 4 (1-4)	suurus		
Lõikekindlus: 1 (1-5)	tootmis kuupäev (kuu/aasta)		
Rebenemisi kindlus: 3 (1-4)			
Torkekindlus: 1 (1-4)			
TDM takistus: x - ei ole katsetatud, meetod näib kinda konstruktsiooni arvestades olevat ebasobiv			
Kinda kasutusmugavus	5		

**Kaitsekindaste hooldus ja kasutamine:** Kindaid ei tohi jätta otsese kuumuse kätte, ärge kasutage kindaid kui töötate orgaaniliste lahustega, mineraalõlidega ja muude keemiliste ühenditega. Eemaldage ülejünn mustuse harjaga ja jätke kindad toatemperatuurile kuivama. Kindaid ei tohi pesta pesumasinaga ega puhastada keemilises puhastuses.

**Hoiatus:** kindaid ei tohi kasutada kui on oht, et kindad võivad jääda seadmete liikuvate osade külge/valvetele. Ainald kinda peopesad on kaetud käsi kaitstva materjaliga. Alati

